

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 030/2016

**“NORD-WEST UMFABRUNG VON MERAN - BAUARBEITEN 2. BAULOS“
“CIRCONVALLAZIONE NORD OVEST DI MERANO - OPERE CIVILI 2° LOTTO”
CIG: 6898314CC9**

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 8)

01.02.2017

DOMANDA:

Si chiede conferma che le dichiarazioni cui alle lettere w) e x) previsti nell'Allegato A1 e A1 bis non sono dovute per la presente gara e che pertanto andranno barrate.

RISPOSTA:

La dichiarazione del punto w degli allegati A1 e A1bis per l'opera in oggetto è irrilevante, dato che l'appalto non prevede la realizzazione di rete di trasmissione dati (gli impianti tecnici verranno appaltati con un appalto separato).

La dichiarazione del punto x degli allegati A1 e A1bis è necessaria nell'appalto in oggetto ed è chiarita come segue:

x) (se del caso) di essere in possesso, in caso di presenza di attività di bonifica di siti inquinati, secondo quanto previsto dall'art. 20 della Legge Provinciale di Bolzano 26 maggio 2006, n. 4 e dall'art. 212 del D.Lgs. 3 aprile 2006, n. 152 e s.m.i., dell'iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali per la categoria necessaria all'esecuzione dei lavori di bonifica di siti (per la Categoria 9, per la classe a, b, c, d o e, corrispondente all'importo dei lavori di bonifica della gara in oggetto), al più tardi all'aggiudicazione definitiva non efficace. Nel

FRAGE:

Es wird um Bestätigung ersucht, dass die Erklärungen zu den Punkten w) und x) der Anlage A1 und A1bis für die gegenständliche Ausschreibung nicht notwendig sind und daher durchzustreichen sind.

ANTWORT:

Die Erklärung zum Punkt w der Anlagen A1 und A1bis ist für das gegenständige Bauvorhaben irrelevant, da die Ausschreibung keine Ausführung von Datennetzen vorsieht (die technologischen Anlagen werden mit einer separaten Ausschreibung ausgeschrieben).

Die Erklärung zum Punkt x der Anlagen A1 und A1bis ist für die gegenständige Ausschreibung notwendig und wird wie folgt klar gestellt:

x) (falls zutreffend) sofern Arbeiten zur Sanierung verseuchter Gebiete vorgesehen sind, gemäß Art. 20 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und Art. 212 des Gesetzesvertretendes Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152 einschließlich Änderungen, im Besitz der Eintragung in das Verzeichnis der Umweltaufbetriebe, gemäß Dekret des Umweltministers vom 5. Juli 2005, für die notwendige Kategorie der auszuführenden Bonifizierungsarbeiten (Kategorie 9, für die Klassen a bis e je

caso in cui l'attività soggetta ad autorizzazione venga conferita in subappalto la suddetta iscrizione dovrà essere posseduta dal subappaltatore all'atto della richiesta di subappalto. Le ditte di altri Paesi dovranno essere in possesso del certificato di autorizzazione e/o iscrizione previsto nel relativo Paese. Tale iscrizione verrà richiesta dell'ente committente in sede di stipula del contratto. **Qualora l'aggiudicatario in sede di offerta non abbia indicato la propria intenzione di subappaltare le attività di bonifica di siti inquinati di cui sopra e non presenti l'iscrizione richiesta, non si procederà alla stipulazione del contratto, l'aggiudicazione verrà annullata ed contestualmente la cauzione provvisoria sarà incamerata.**

DOMANDA:

Con riferimento all'art. 2.7.2 del disciplinare di gara: "Proposta per l'organizzazione e lo svolgimento dei lavori (Criterio 03)" ed in particolare al sottocriterio 03.01.01 "Lavorazioni previste presso il cantiere comunale", si chiede di confermare che il programma lavori debba essere fornito solo e soltanto per le fasi di lavoro presso il cantiere comunale di Merano e non per l'intero appalto.

RISPOSTA:

Si conferma che il programma lavori debba essere fornito solo e soltanto per le fasi di lavoro presso il cantiere comunale di Merano e non per l'intero appalto.

DOMANDA:

Con riferimento all'art. 2.6-bis del disciplinare di gara: "Offerta prezzi unitari – lista delle categorie di lavorazioni e forniture – Allegato C1" si chiede se in riferimento ai punteggi tecnici di cui ai criteri 03.01, 03.02, 04.01 e 04.02 sia possibile presentare proposte che presuppongano modifiche in aumento o riduzione delle

nach Betrag der auszuführenden Sanierungsmaßnahmen) zu sein, oder spätestens bis zur Erteilung des endgültigen Zuschlags, vor der Annahme des Angebotes. Für den Fall, dass für die Weitervergabe an einen Subunternehmer Genehmigung notwendig ist, muss das Subunternehmen bereits bei der Anfrage der Weitervergabe im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe eingetragen sein. Die Firmen anderer Länder müssen im Besitz eines Autorisierungszertifikates und / oder Eintragung sein, welche im jeweiligen Ursprungsland vorgesehen ist. Diese Eintragung wird von der Auftraggebenden Körperschaft beim Vertragsabschluss beantragt. **Falls der Zuschlagsempfänger bei Angebotsabfassung die Absicht der Weitervergabe zur Sanierung verseuchter Gebiete nicht erklärt hat und die vorgeschriebene Eintragung nicht vorlegt, wird der Vertragsabschluss nicht vorgenommen, der Zuschlag wird aufgehoben und gleichzeitig wird die vorläufige Kaution einbehalten.**

FRAGE:

In Bezug auf den Artikel 2.7.2 der Ausschreibungsbedingungen „Vorschlag zur Organisation und Ausführung der Arbeiten (Kriterium 03)“ und insbesondere auf das Unterkriterium 03.01.01 „Arbeiten im Bereich des Bauhofes der Gemeinde“, wird um Bestätigung ersucht, dass das Bauprogramm nur für die Arbeitsphasen im Bereich des Bauhofes und nicht für das Gesamtbauvorhaben vorzulegen ist.

ANTWORT:

Es wird bestätigt dass das Bauprogramm nur für die Arbeitsphasen im Bereich des Bauhofes und nicht für das Gesamtbauvorhaben vorzulegen ist.

FRAGE:

In Bezug auf den Artikel 2.6-bis der Ausschreibungsbedingungen „Angebot mit Einheitspreisen – Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Anlage C1“ wird die Frage gestellt, ob es in Bezug auf die technische Bewertung der Kriterien 03.01, 03.02, 04.01 und 04.02 möglich ist, Vorschläge zu unterbreiten, wel-

quantità riportate nella lista delle categorie.
Si chiede inoltre di chiarire se la scheda "A corpo" nel file Excel "Allegato C1" sia stata riportata per errore ovvero se ed in quali casi debba essere compilata.

RISPOSTA:

Nell'allegato C1 non possono essere variate le quantità. Gli eventuali aumenti di quantità e costi risultanti da proposte aggiuntive/migliorative sono a carico dell'appaltatore e non verranno contabilizzate dal direttore dei lavori in sede di esecuzione.

Non ci sono voci "a corpo"; la scheda "a corpo" quindi non deve essere compilata.

DOMANDA:

La scrivente impresa, al fine di poter effettuare una migliore elaborazione dei criteri richiesti dal disciplinare di gara, chiede la messa a disposizione della documentazione progettuale in formato editabile.

RISPOSTA:

La documentazione progettuale non viene messo in disposizione in formato editabile; però i file pdf forniti permettono di attivare e disattivare i diversi layer.

DOMANDA:

La scrivente impresa – dopo un attento studio dei documenti di gara ed al fine di una corretta presentazione della documentazione di gara, con la presente pone il seguente quesito.

In relazione a quanto indicato nel disciplinare di gara per la formulazione dell'offerta tecnica si richiede se, nei casi in cui - come ad es. al punto 04.02 (Misure di protezione dell'ambiente e del paesaggio) - vengono valutate soluzioni e misure aggiuntive rispetto a quanto previsto nel progetto esecutivo a base di gara, sia possibile introdurre variazioni nelle tecnologie e specifiche costruttive o se le proposte debbano limitarsi alla organizzazione del lavoro, dei tempi e dell'accantieramento.

Nel caso siano consentite modifiche proget-

che una Erhöhung oder Verminderung der Mengen im Verzeichnis der Arbeiten verlangen..

Es wird weiters ersucht ob das Blatt „Pauschal“ der Exceldatei „Anlage C1“ fälschlicherweise angeführt wurde oder in welchen Fällen es ausgefüllt werden muss.

ANTWORT:

In der Anlage C1 können die Mengen nicht abgeändert werden. Die eventuellen Mehrmengen und Mehrkosten aufgrund von Zusatz- bzw. Verbesserungsvorschlägen gehen zu Lasten des Auftragnehmers und werden im Zuge der Bauausführung vom Bauleiter nicht abgerechnet.

Es gibt keine „Pauschalleistungen“; das Blatt „pauschal“ ist daher nicht auszufüllen.

FRAGE:

Das unterfertigte Unternehmen, um eine bessere Ausarbeitung der abgefragten Kriterien laut Ausschreibungsbedingungen durchführen zu können, ersucht um Bereitstellung der Projektunterlagen in editierbarer Form.

ANTWORT:

Die Projektunterlagen werden nicht in editierbaren Form zur Verfügung gestellt; die gelieferten pdf Dateien ermöglichen jedoch das ein- und ausschalten verschiedener Layer.

FRAGE:

Das schreibende Unternehmen – nach einer aufmerksamen Überprüfung der Ausschreibungsunterlagen und zum Zwecke einer korrekten Abgabe der Ausschreibungsunterlagen, stellt hiermit folgende Frage.

In Bezug auf die Hinweise der Ausschreibungsbedingungen zur Abfassung des technischen Angebotes wird nachgefragt, ob es in Fällen wie beispielsweise bei Punkt 04.02 (Maßnahmen zum Schutz von Natur und Landschaft) in denen zusätzliche Lösungen und Maßnahmen im Vergleich zur ausgeschriebenen Projektlösung bewertet werden, möglich ist, technische Änderungen der Bautechnologien und Konstruktionsmerkmale einzuführen

tuali si chiede come indicare nell'allegato C1 (Lista delle categorie lavori e forniture offerta con prezzi unitari) le voci/quantità modificate, essendo la stessa lista da caricare per l'offerta economica bloccata nelle quantità.

RISPOSTA:

Verranno prese in considerazione e valutate solo misure aggiuntive e migliorie relative all'organizzazione del lavoro e ai modi di esecuzione, tempi, logistica e accantieramento. Nell'allegato C1 non possono essere variate né le voci né le quantità. Gli eventuali aumenti di quantità e costi risultanti da proposte aggiuntive/migliorative sono a carico dell'appaltatore e non verranno contabilizzate dal direttore dei lavori in sede di esecuzione.

DOMANDA:

Con riferimento alla gara in oggetto si richiede la pubblicazione sul portale dei seguenti documenti:

- allegato 2.5 – "Logistica di costruzione"
- Piano di Sicurezza e coordinamento (Sezione 11)

RISPOSTA:

Entrambi i documenti sono contenuti nella cartella zip denominata "Contratto".

DOMANDA:

La scrivente impresa in risposta alla Vs. richiesta precisa che la complessità dello studio richiederebbe la versione editabile di tutti gli elaborati tecnici. Se questo non fosse possibile, si richiedono i file editabili delle sezioni e dei disegni dello "Scavo Galleria Naturale" e in particolare gli elaborati di cui all'Elenco Allegati CAPITOLATO 4 (Lavori civili – statica).

oder ob die Vorschläge sich lediglich auf die Organisation der Arbeiten, der Zeiten und der Baustellenorganisation begrenzen müssen. Im Falle dass Projektänderungen zulässig sind, wird nachgefragt, wie die geänderten Leistungsbeschreibungen/Mengen im Anhang C1 (Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen) einzutragen sind, da im Anhang C1 für das wirtschaftliche Angebot die Mengen gesperrt sind.

ANTWORT:

Es werden nur zusätzliche Lösungen und Maßnahmen betreffend die Organisation und Art der Ausführung der Arbeiten, der Zeiten, der Baustellenlogistik und -organisation berücksichtigt und bewertet.

In der Anlage C1 dürfen weder die Leistungsbeschreibung noch die Mengen geändert werden. Die eventuellen Mehrmengen und Mehrkosten aufgrund von Zusatz- bzw. Verbesserungsvorschlägen gehen zu Lasten des Auftragnehmers und werden im Zuge der Bauausführung vom Bauleiter nicht abgerechnet.

FRAGE:

In Bezug auf gegenständliche Ausschreibung wird um die Veröffentlichung folgender Dokumente ersucht:

- Anlage 2.5 – "Baulogistik"
- Sicherheits- und Koordinierungsplan (Abschnitt 11)

ANTWORT:

Beide Unterlagen sind in der Zipdatei "Vertrag" enthalten.

FRAGE:

In Antwort auf Ihre Anfrage teilt das schreibende Unternehmen mit, dass die Komplexität der Überprüfung eine editierbare Fassung der technischen Unterlagen erfordern würde. Sollte das nicht möglich sein, werden die editierbaren Dateien der Schnitte und der Zeichnungen des "bergmännischen Vortriebs" und insbesondere die Unterlagen des Anlagenverzeichnisses Kapitel 4 (Baumeisterarbeiten – Sta-

RISPOSTA:

La documentazione progettuale non viene messo in disposizione in formato editabile; però i file pdf forniti permettono di attivare e disattivare i diversi layer.

DOMANDA:

Considerato il livello di progettazione "Esecutiva" al fine di rispondere a quanto richiesto nei criteri di valutazione dell'offerta tecnica in particolare ai criteri 03.01.01, 03.01.02, 03.02.01 e 03.02.02 si chiede:

È permesso al concorrente in fase di offerta sostituire e/o integrare gli interventi previsti nel progetto posta a base di gara, prevedendo oltre a una diversa organizzazione/esecuzione delle lavorazioni nuove o diverse lavorazioni che conteplino anche prezzi diversi?

RISPOSTA:

Verranno prese in considerazione e valutate solo misure aggiuntive e migliorie relative all'organizzazione del lavoro e ai modi di esecuzione, tempi, logistica e accantieramento. Nell'allegato C1 non possono essere variate né le voci né le quantità. Gli eventuali aumenti di quantità e costi risultanti da proposte aggiuntive/migliorative sono a carico dell'appaltatore e non verranno contabilizzate dal direttore dei lavori in sede di esecuzione.

DOMANDA:

Relativamente alla gestione delle interferenze (criterio 03.02.03) visto quanto richiesto nel disciplinare di gara dove é richiesto al concorrente di specificare come sarà gestito la possibile sovrapposizione (temporale e spaziale) delle lavorazioni in galleria con le altre lavorazioni non oggetto dell'appalto (impianti in gal-

lik) nachgefragt.

ANTWORT:

Die Projektunterlagen werden nicht in editierbaren Form zur Verfügung gestellt; die gelieferten pdf Dateien ermöglichen jedoch das ein- und ausschalten verschiedener Layer.

FRAGE:

Angesichts der Planungsstufe "Ausführungsprojekt", um die Fragestellung der Bewertungskriterien insbesondere der Kriterien 03.01.01, 03.01.02, 03.02.01 e 03.02.02 des technischen Angebotes beantworten zu können, wird folgende Frage gestellt:

Kann der Teilnehmer in der Angebotsphase die im ausgeschriebenen Projekt vorgesehenen Eingriffe abändern oder vervollständigen, in dem neben einer geänderten Organisation/Ausführung der Arbeitsschritte auch neue oder andere Arbeiten vorgesehen werden, welche auch andere Preise erfordern?

ANTWORT:

Es werden nur zusätzliche Lösungen und Maßnahmen betreffend die Organisation und Art der Ausführung der Arbeiten, der Zeiten, der Baustellenlogistik und -organisation berücksichtigt und bewertet.

In der Anlage C1 dürfen weder die Leistungsbeschreibung noch die Mengen geändert werden. Die eventuellen Mehrmengen und Mehrkosten aufgrund von Zusatz- bzw. Verbesserungsvorschlägen gehen zu Lasten des Auftragnehmers und werden im Zuge der Bauausführung vom Bauleiter nicht abgerechnet.

FRAGE:

In Bezug auf die Handhabung der Überschneidungen (Kriterium 03.02.03) und in Anbetracht der Wettbewerbsbedingungen, worin vom Teilnehmer die Darstellung der Handhabung möglicher Überschneidungen (terminlich und räumlich) der Arbeiten im Tunnel mit Arbeiten anderer Ausschreibungen (Technische

leria, linea alta tensione interrata in galleria ecc.) si chiede:

1. Di confermare che gli impianti tecnologici (illuminazione, ventilazione ecc.) sono esclusi dal presente appalto.

2. Considerato che sugli elaborati progettuali a base di gara non sono presenti indicazioni relative alla linea di alta tensione interrata in galleria, informazioni in merito a tale interferenza in particolare percorso, ubicazione ecc.

RISPOSTA:

1. Si conferma che gli impianti tecnologici sono esclusi dal presente appalto e verranno appaltati con un appalto separato.

L'esecuzione degli stessi avviene in contemporanea ai lavori oggetto di questa gara, come si evince dal cronoprogramma (elaborato 11.a_TB04_3).

2. Si conferma la possibilità dell'eventuale esecuzione da parte di una terza impresa della linea di alta tensione interrata in galleria lungo tutto il tracciato.

DOMANDA:

Considerato quanto specificato a pagina 24 della relazione relativa alla "logistica di cantiere (cod.BL01_4) dove al paragrafo "Trasporti" si legge:

Il materiale a), b) e d) deve essere trasportato sul percorso del primo lotto direttamente in direzione superstrada verso impianti di lavorazione ghiaia. Il materiale roccioso c) può essere depositato nell'area cantiere a nord della zona artigianale del comune di Tirolo in vicinanza del portale nord. In parte il materiale sarà trasportato attraverso la città di Merano. Per questo trasporto ci saranno prescrizioni da parte dell'amministrazione del comune di Merano per l'orario da rispettare per questi trasporti!

Al fine di rispondere a quanto richiesto al criterio 04.01 "Logistica di cantiere e gestione ambientale" e in particolare alla riduzione dei disagi al traffico della città di Merano si chiede,

Anlagen im Tunnel, unterirdische Hochspannungsleitung im Tunnel usw.) verlangt wird, werden folgende Fragen gestellt:

1. Zu bestätigen, dass die technologischen Anlagen (Beleuchtung, Lüftung usw.) von der gegenständigen Ausschreibung ausgeschlossen sind.

2. Festgestellt, dass in den Projektunterlagen der Ausschreibung keine Angaben bezüglich einer unterirdischen Hochspannungsleitung vorhanden sind, Informationen in Bezug auf diese Überschneidung insbesondere Verlauf, Lage usw.

ANTWORT:

1. Es wird bestätigt, dass die technologischen Anlagen von der gegenständigen Ausschreibung ausgeschlossen sind und getrennt ausgeschrieben werden. Die Ausführung derselben erfolgt zeitgleich mit den Arbeiten dieser Ausschreibung, wie aus dem Bauzeitplan ersichtlich (Unterlage 11.a_TB04_3).

2. Es wird die Möglichkeit der eventuellen Ausführung vonseiten eines dritten Unternehmens einer unterirdischen Hochspannungsleitung im Tunnel längs der gesamten Trasse bestätigt.

FRAGE:

Auf Seite 24 „Baulogistik Bericht“ (BL01_4) steht unter dem Absatz Transporte:

Das Material a), b) und d) muss auf dem mit Baulos 1 gebauten Straßenabschnitt in Richtung MEBO zu verschiedenen Kieswerken transportiert werden. Das vom Vortrieb in Felsgestein herrührende Material c) wird auf der Baustellenfläche 1 Zenoberg zwischengelagert. Teilweise verlaufen die Transporte durch die Stadt, wobei von der Stadtgemeinde Meran Zeitfenster vorgeschrieben werden in denen der Transport erlaubt sein wird.

Zum Zwecke der Beantwortung des Kriterium 04.01 „Baustellenlogistik und Umweltmaßnahmen“, insbesondere der Maßnahmen zur Verminderung der Behinderungen für den Verkehr der Stadt Meran wird nachgefragt, ob die Vorschriften bezüglich der einzuhaltenden Stundenpläne für die o.g. Transporte, falls bereits verfügbar, allen Teilnehmer zu Verfü-

se già disponibili, che le prescrizioni relative all'orario da rispettare per i trasporti sopraccitati siano messe a disposizione di tutti i concorrenti.

RISPOSTA:

Non sono ora disponibili prescrizioni dal Comune di Merano riguardanti l'orario da rispettare per i trasporti.

DOMANDA:

Considerato quanto riportato sul "capitolato speciale d'appalto per le opere pubbliche parte II" all'art. 30 paragrafo 6. "Calcoli e verifiche statiche e geostatiche, controllo delle deformazioni" dove si legge:

"I calcoli e disegni statici e geostatici, anche se presenti nel progetto, non fanno parte dei documenti contrattuali forniti dal committente. Documenti contrattuali diventano quelli elaborati che l'appaltatore applica per l'esecuzione. Se utilizza quelli di progetto, l'appaltatore si assume la totale responsabilità connessa. È onere dell'appaltatore fornire calcoli statici e relativi disegni esecutivi, sia per le opere definitive che per le opere provvisoriale, sia che si tratti di calcoli richiesti a norma di legge, sia che vengano richiesti in casi particolari dalla direzione lavori.

Per calcoli statici si intendono anche le verifiche di stabilità relative alla meccanica del terreno e della roccia. Tutti disegni e calcoli, firmati da un tecnico abilitato e dall'appaltatore, dovranno essere consegnati alla direzione lavori in tre copie cartacee ed in forma digitale 14 giorni prima dell'esecuzione delle opere.

Le deformazioni delle cavità sono da misurare e da documentare con continuità.

Tutti oneri connessi con la misurazione della deformazione della roccia e del terreno ed i calcoli comparativi tra deformazioni prognosticate e quelle riscontrate, mirati ad un'ottimizzazione della sicurezza e dei mezzi di sostegno necessari, sono a carico dell'appaltatore."

Si chiede:

I documenti contrattuali, quindi, quelli che l'appaltatore, successivamente all'aggiudicazione dei lavori applica per l'esecuzione e che è tenuto a consegnare alla direzione lavori in tre copie cartacee ed in forma digitale 14 giorni prima dell'esecuzione

gung gestellt werden.

ANTWORT:

Es sind derzeit keine Vorschriften der Gemeinde Meran bezüglich der einzuhaltenden Stundenpläne für die Transporte verfügbar.

FRAGE:

Festgestellt, dass in den „besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil II“ unter Art. 30 Absatz 6. „Statische und geostatische Berechnungen und Nachweise, Deformationskontrollen“ Folgendes steht:

„Die statischen und geostatischen Berechnungen und Pläne, auch wenn sie in den Projektunterlagen vorhanden sind, sind nicht Bestandteil der vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Vertragsunterlagen. Vertragsunterlage werden jene Dokumente die der Auftragnehmer zur Ausführung anwendet. Wenn er die Projektunterlagen verwendet, übernimmt er dafür die volle Verantwortung Sämtliche Kosten bezüglich der statischen Berechnungen und der entsprechenden Ausführungszeichnungen, sei es für die definitiven als auch für die vorläufigen Behelfsbauwerke, gehen zu Lasten des Auftragnehmers. Dies gilt sowohl für von den Gesetznormen verlangte als von der Bauleitung in besonderen Fällen verlangte Unterlagen.

Unter statischen Berechnungen werden auch die bodenmechanischen und felsmechanischen Nachweise verstanden. Alle Zeichnungen und Berechnungen müssen von einem autorisierten Techniker und vom Auftragnehmer unterschrieben sein und der Bauleitung 14 Tage vor der Durchführung der Arbeiten in dreifacher Ausfertigung auf Papier und einer in digitaler Form übergeben werden.

Die Verformungen des Hohlraums sind kontinuierlich zu messen und zu dokumentieren.

Alle Aufwendungen im Zusammenhang mit den Messungen der Gebirgs- und Bodendeformationen sowie die Vergleichsberechnungen zwischen prognostizierten und gemessenen Verformungen, zu Zweck der Sicherheit und der Optimierung der nötigen Stützmittel, gehen zu Lasten des Auftragnehmers.“

delle opere, potranno prevedere varianti?

RISPOSTA:

Non sono ammesse varianti al progetto. I disegni strutturali ed i calcoli statici forniti dall'appaltatore entro i termini devono essere accettate/approvate dalla direzione lavori statica.

DOMANDA:

Facendo riferimento a quanto riportato nella documentazione posta a base gara e in particolare:

- Nel DISCIPLINARE DI GARA al punto 2.3 Offerta economicamente più vantaggiosa – criteri di valutazione “Si precisa che ogni soluzione e/o miglioria proposta in risposta ai criteri di valutazione sarà a totale carico dell’offerente e dunque ricompreso nel corrispettivo.”

- Nel CAPITOLATO SPECIALE D’APPALTO Parte II Art. 30 CONDIZIONI PARTICOLARI al punto 18. Detrazioni per l’inosservanza dell’offerta tecnica (busta B) “Le proposte/misure descritte dall’offerente nella “busta B – offerta tecnica” fanno parte contrattuale e sono vincolanti, senza che all’appaltatore aspetti alcun indennizzo o compenso ulteriore rispetto all’offerta economica. In caso di inosservanza delle proposte/misure descritte dall’offerente verranno applicate dal direttore lavori adeguate detrazioni in sede di emissione degli stati d’avanzamento. In caso di reiterata inosservanza di quanto offerto in sede di offerta, l’amministrazione appaltante si riserva il diritto a risolvere il contratto in danno dell’appaltatore.”

Si chiede a codesta Stazione Appaltante quanto segue:

Gruppo quesiti 1:

Es wird folgende Frage gestellt:

Können die Vertragsunterlagen, also jene, welche der Auftragnehmer nach dem Zuschlag der Arbeiten für die Bauausführung anwendet und verpflichtet ist, in dreifacher Ausfertigung auf Papier und in digitaler Form 14 Tage vor der Durchführung der Arbeiten der Bauleitung zu übergeben, Varianten vorsehen?

ANTWORT:

Es sind keine Varianten zum Projekt zulässig. Die vom Auftragnehmer termingerecht gelieferten Bewehrungspläne und statischen Berechnungen müssen von der statischen Bauleitung angenommen/freigegeben werden.

FRAGE:

In Bezug auf die Ausschreibungsunterlagen und insbesondere:

- In den Ausschreibungsbedingungen steht unter Punkt 2.3 Wirtschaftlich günstigstes Angebot - Bewertungskriterien “Es wird darauf hingewiesen, dass jede vorgeschlagene Lösung und/oder Verbesserung gegenüber den Bewertungskriterien in vollem Umfang zu Lasten des Bieters geht und deshalb in der Vergütung eingeschlossen ist.”

- In den besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil II steht unter Art. 30 BESONDERE BEDINGUNGEN Absatz 18. Zahlungsabzüge für Nichteinhalten des Technischen Angebots (Umschlag B) „Die Vorschläge/Maßnahmen, die der Bieter im “Umschlag B – Technisches Angebot” beschreibt, sind Vertragsbestandteil und verbindlich, ohne dass dem Auftragnehmer dafür irgendwelche Entschädigung oder zusätzliche Vergütung zusteht, die über das wirtschaftliche Angebot hinausgeht. Im Falle der Nichtbeachtung der vom Bieter beschriebenen Vorschläge/Maßnahmen, wird der Bauleiter bei Abfassung der Baufortschritte die entsprechenden Abzüge vornehmen. Im Falle von wiederholter Nichtbeachtung des im Zuge der Angebotslegung Angebotenen, behält sich die ausschreibende Stelle das Recht vor, den Vertrag mit dem Auftragnehmer zu dessen Lasten aufzulösen.“

1. Nel caso in cui l'offerente rilevasse che le quantità di alcune lavorazioni riportate nella Lista delle categorie a base gara non corrispondessero a quanto rilevabile dagli elaborati grafici di progetto, l'offerente è autorizzato a correggere tali quantità nella Lista stessa?
2. Nel caso in cui le migliorie proposte dall'offerente comportassero un aumento o una diminuzione delle quantità di alcune lavorazioni riportate nella Lista delle categorie a base gara, l'offerente è autorizzato a correggere tali quantità nella Lista stessa?
3. Nel caso in cui le migliorie proposte dall'offerente comportassero la realizzazione di nuove lavorazioni non previste a base gara l'offerente è autorizzato ad integrare la Lista con le nuove lavorazioni?
4. Nel caso in cui le migliorie proposte dall'offerente comportassero la realizzazione di nuove lavorazioni non previste a base gara in sostituzione ad altre previste a base gara, l'offerente è autorizzato ad integrare la Lista con le nuove lavorazioni annullando quelle a base gara che sono state sostituite?

Nel caso in cui, nelle domande precedenti, venisse confermato che l'offerente non sia autorizzato in nessun caso a modificare la Lista delle categorie, si chiede a codesta Stazione Appaltante quanto segue:

Gruppo quesiti 2:

1. Nel caso in cui le proposte migliorative dell'offerente (proposte descritte nella busta tecnica di offerta) contemplino un aumento o una diminuzione delle quantità previste a base gara, come si procederà alla relativa contabilizzazione durante la fase di costruzione?
2. Nel caso in cui le proposte migliorative dell'offerente (proposte descritte nella busta tecnica di offerta) contemplino la sostituzione di alcune lavorazioni previste con altre non previste nei prezzi a base gara, come si procederà alla relativa contabilizzazione durante la fase di costruzione?

Der Vergabestelle werden folgende Fragen gestellt:

Fragengruppe 1:

1. Falls der Bieter feststellen würde, dass die Mengen einiger Leistungen im Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen nicht den aus den grafischen Projektunterlagen ermittelten Mengen entsprechen, ist der Bieter ermächtigt diese Mengen im Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen richtigzustellen?
2. Falls die vom Bieter vorgeschlagenen Verbesserungen eine Erhöhung oder eine Verminderung der Mengen einiger Leistungen im Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen verursachen, ist der Bieter ermächtigt diese Mengen im Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen richtigzustellen?
3. Falls die vom Bieter vorgeschlagenen Verbesserungen die Ausführung neuer nicht in der Ausschreibung vorgesehener Leistungen verursachen, ist der Bieter ermächtigt das Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen mit diesen Leistungen zu vervollständigen?
4. Falls die vom Bieter vorgeschlagenen Verbesserungen die Ausführung neuer anstelle der bereits in der Ausschreibung vorgesehener Leistungen verursachen, ist der Bieter ermächtigt das Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen mit diesen Leistungen zu vervollständigen und die ersetzten Leistungen zu annullieren?

Falls für die o.g. Fragen bestätigt würde, dass der Bieter in keinem Fall ermächtigt sei das Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen abzuändern, wird bei der ausschreibenden Verwaltung Folgendes nachgefragt:

Fragengruppe 2:

1. Falls die vom Bieter vorgeschlagenen Verbesserungen (im technischen Angebot beschriebene Vorschläge) eine Erhöhung oder eine Verminderung der ausgeschriebenen Mengen verursachen, wie erfolgt die entsprechende Abrechnung während der Bauausführung?
2. Falls die vom Bieter vorgeschlagenen Verbesserungen (im technischen Angebot beschriebene Vorschläge) den Ersatz einiger vorgesehener Leistungen mit anderen, nicht in den ausgeschriebenen Preisen vorgesehenen, Leistungen erfordern, wie erfolgt die entsprechende Abrechnung während der

RISPOSTA:

Nell'allegato C1 non possono essere variate né le voci né le quantità. Gli eventuali aumenti di quantità e costi risultanti da proposte aggiuntive/migliorative sono a carico dell'appaltatore e non verranno contabilizzate dal direttore dei lavori in sede di esecuzione.

DOMANDA:

In riferimento alla gara in oggetto, Siamo a chiedere quanto segue:

- 1) In ragione delle proposte contenute nell'offerta tecnica, è consentita l'introduzione di ulteriori e nuovi prezzi nella "Lista delle categorie e forniture"?
- 2) Sempre in ragione delle proposte contenute nell'offerta tecnica, è consentito modificare le quantità previste dalla "Lista delle categorie e forniture"?
- 3) Qualora la risposta ai superiori quesiti risultasse positiva, si chiede di ricevere "La Lista delle categorie di lavorazioni e forniture" in formato tale permetterne l'editabilità o di indicare dove inserire i nuovi prezzi e le quantità modificate.

RISPOSTA:

Nell'allegato C1 non possono essere variate né le voci né le quantità. Gli eventuali aumenti di quantità e costi risultanti da proposte aggiuntive/migliorative sono a carico dell'appaltatore e non verranno contabilizzate dal direttore dei lavori in sede di esecuzione.

La Stazione Appaltante

Bauausführung?

ANTWORT:

In der Anlage C1 dürfen weder die Leistungsbeschreibung noch die Mengen geändert werden. Die eventuellen Mehrmengen und Mehrkosten aufgrund von Zusatz- bzw. Verbesserungsvorschlägen gehen zu Lasten des Auftragnehmers und werden im Zuge der Bauausführung vom Bauleiter nicht abgerechnet.

FRAGE:

In Bezug auf die o.g. Ausschreibung werden folgende Fragen gestellt:

- 1) Im Sinne der Vorschläge des technischen Angebotes, ist die Einführung zusätzlicher und neuer Preise im „Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen“ möglich?
- 2) Immer im Sinne der Vorschläge des technischen Angebotes, ist die Änderung der Mengen im „Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen“ möglich?
- 3) Falls die Antworten zu den oben angeführten Fragen positiv ausfallen, wird ersucht das „Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen“ in einem editierbaren Format zu erhalten oder anzugeben, wo die neuen Preise und die abgeänderten Menge einzufügen sind.

ANTWORT:

In der Anlage C1 dürfen weder die Leistungsbeschreibung noch die Mengen geändert werden. Die eventuellen Mehrmengen und Mehrkosten aufgrund von Zusatz- bzw. Verbesserungsvorschlägen gehen zu Lasten des Auftragnehmers und werden im Zuge der Bauausführung vom Bauleiter nicht abgerechnet.

Die Vergabestelle